Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Vizesekretariat | Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN | LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **03.11.2026** del

REG. NR.

589

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
ZUSCHLAGSEMPFÄNGER/APPALTATORE Trojer Gastrodesign G.M.B.H./S.R.L. Luigi-Negrelli-Straße – via Luigi Negrelli 8 – 39100 Bozen/Bolzano Steuernummer/codice fiscale - Mehrwertsteuernummer/partita IVA 00691870216 Gesamtbetrag/importo totale: 28.045,39 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
ERRICHTUNG EINER TURNHALLE UND SCHÜLERMENSA FÜR DAS SCHULZENTRUM VON NEUMARKT - LIQUIDIERUNG DES 2. BAUFORTSCHRITTES - EINRICHTUNG KÜCHE CUP C87B12000110007 CIG B6C106B805	**COSTRUZIONE DI UNA PALESTRA E DI UNA MENSA SCOLASTICA PER IL CENTRO SCOLASTICO DI EGNA - LIQUIDAZIONE DEL 2. STATO D'AVANZAMENTO ARREDAMENTO CUCINA CUP C87B12000110007 CIG B6C106B805**

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 158 vom 13.06.2023 wurde das Ausführungsprojekt für die Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt, erstellt von der Bietergemeinschaft von Freiberuflern zwischen den Architekten Pedevilla Armin und Alexander, der Bergmeister GmbH und Geologe Gianfranco Dragà GMS, genehmigt.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 158 del 13.06.2023 è stato approvato il progetto esecutivo per la costruzione di una palestra e mensa scolastica per il centro scolastico di Egna, elaborato dal Raggruppamento temporaneo di professionisti tra gli architetti Pedevilla Armin ed Alexander, la Bergmeister Srl ed il geologo Gianfranco Dragà GMS.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 309 vom 12.12.2024 wurde das Ausführungsprojekt für die Einrichtung der neuen Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt (Prot

Con deliberazione della Giunta comunale n. 309 del 12.12.2024 è stato approvato il progetto esecutivo (prot. n. 0026145 del 18.09.2024, prot. n. 0004551 e prot. n. 0015115) per l'arredamento della nuova

Nr. 0026145 vom 18.09.2024, Prot. Nr. 0004551 und Prot. Nr. 0015115) genehmigt.

palestra e mensa scolastica per il centro scolastico di Egna.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 78 vom 13.03.2025 wurde die Entscheidung zum Vertragsabschluss für die Vergabe der Verfahren betreffend die einzelnen Lose für die Einrichtung der neuen Turnhalle und Mensa für das Schulzentrum von Neumarkt, genehmigt.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 78 del 13.03.2025 è stata approvata la decisione a contrarre per l'indizione delle procedure di affidamento relative ai singoli lotti per l'arredamento della nuova palestra e mensa scolastica per il centro scolastico di Egna.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 159 vom 19.06.2025 und Auftragsschreiben vom 19.06.2025 Prot. Nr. 20631 wurde die Einrichtung der Küche an den Wirtschaftsteilnehmer Trojer Gastrodesign G.M.B.H., mit Sitz in Bozen, vergeben, welcher einen Abschlag von 10,29929% und somit ein Angebot von 297.940,00 Euro, zuzüglich Sicherheitskosten von 213,72 Euro, insgesamt somit 298.153,72 Euro, zuzüglich 10 % MwSt. von 29.815,37 Euro insgesamt somit 327.969,09 Euro vorgelegt hat.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 159 del 19.06.2025 e lettera d'incarico del 19.06.2025 n. prot. 20631 è stata affidata l'arredamento della cucina all'operatore economico Trojer Gastrodesign S.R.L., con sede a Bolzano, che ha effettuato un ribasso pari al 10,29929% e quindi ha presentato un'offerta per l'importo di 297.940,00 Euro, più i costi di sicurezza pari a 213,72 Euro, complessivamente quindi di 298.153,72 Euro, più IVA al 10 % pari a 29.815,37 Euro quindi per complessivi 327.969,09 Euro.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 243 vom 17.09.2026 wurde das 1. Zusatz- und Varianteprojekt mit 1. Protokoll zur Vereinbarung neuer Preise NP01-NP09, ausgearbeitet vom beauftragten Bauleiter Arch. Alexander Pedevilla, genehmigt, aufgrund dessen sich der Betrag der Arbeiten insgesamt um 1.153,43 Euro, zuzüglich MwSt., vermindert hat und folglich die neue Vertragssumme sich auf 297.038,29 Euro, zuzüglich MwSt., beläuft.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 243 del 17.09.2026 è stata approvata la 1. perizia suppletiva e di variante con 1. verbale di concordamento nuovi prezzi NP01-NP09, redatto dal direttore lavori arch. Alexander Pedevilla, che ha comportato una minor spesa di 1.153,43 Euro, più IVA, e che conseguentemente il nuovo importo contrattuale risulta essere di 297.038,29 Euro, più IVA.

Der 2. Baufortschritt, erstellt vom beauftragten Planer und Bauleiter Arch. Pedevilla Alexander, ist am 15.10.2026 Prot. Nr. 29106 vom 16.10.2026 ein gelangt.

Il 2. stato d'avanzamento dei lavori, redatto dal progettista e direttore lavori incaricato Arch. Pedevilla Alexander è pervenuto il 15.10.2026 n. prot. 29106 del 16.10.2026.

Der Sicherheitskoordinator Ing. Marco Battisti der Bergmeister G.m.b.H. bestätigt in seiner Erklärung vom 13.10.2026 Prot. Nr. 29106 vom 16.10.2026 dass für den 2. Baufortschritt Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 71,24 Euro ausbezahlt werden können.

Il coordinatore della sicurezza ing. Marco Battisti della Bergmeister S.R.L. conferma con la sua dichiarazione del 13.10.2026 n. prot. 29106 del 16.10.2026 che per il 2. stato d'avanzamento possono essere pagate 71,24 Euro misure di sicurezza.

Die Rechnung des Unternehmens Trojer Gastrodesign G.M.B.H. Nr. 571/E vom 21.10.2026 beträgt 25.495,81 Euro, zuzüglich 10 % MwSt. gleich 2.549,58 Euro, insgesamt somit 28.045,39 Euro.

La fattura dell'impresa Trojer Gastrodesign S.R.L. n. 571/E del 21.10.2026 ammonta a 25.495,81 Euro, più IVA al 10 % pari a 2.549,58 Euro e quindi per complessivi 28.045,39 Euro.

Die Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) für den ob genannten Wirtschaftsteilnehmer ist gültig bis zum 11.02.2027.

Il documento unico di regolarità contributiva (DURC) per l'operatore economico sopra citata è valido fino al 11.02.2027.

Die bisher durchgeführten Arbeiten betragen insge-

I lavori complessivi eseguiti finora ammontano a

samt 297.038,29 Euro, abzüglich des 1. Baufortschrittes von 271.542,48 Euro, insgesamt 25.495,81 Euro, zuzüglich 10 % MwSt. gleich 2.549,58 Euro, insgesamt somit 28.045,39 Euro.

Die angeführten Mengen und die Qualität der Leistungen und Lieferungen entsprechen. Die vertraglichen Preise wurden angewandt und sind marktgerecht;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. die Liquidierung des 2. Baufortschrittes für die Einrichtung der Küche für die neue Turnhalle und Mensa des Schulzentrums von Neumarkt vorzunehmen.

2. die Rechnung des Unternehmens Trojer Gastrodesign G.M.B.H. Nr. 571/E vom 21.10.2026 von 25.495,81 Euro, zuzüglich 10 % MwSt. gleich 2.549,58 Euro, insgesamt somit 28.045,39 Euro, auszuzahlen.

3. die Unterlagen an den Finanzdienst weiterzuleiten, der die Zahlung des Betrages veranlasst.

* * * * *

297.038,29 Euro, detraendo il 1. stato d'avanzamento di 271.542,48 Euro, complessivamente 25.495,81 Euro, più IVA al 10 % pari a 2.549,58 Euro e quindi per complessivi 28.045,39 Euro.

Le quantità e le qualità indicate delle prestazioni e forniture corrispondono. Sono stati applicati i prezzi contrattuali e sono congrui;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. di liquidare il 2. stato d'avanzamento per l'arredamento della cucina per la nuova palestra e mensa del centro scolastico di Egna.

2. di pagare la fattura dell'impresa Trojer Gastrodesign S.R.L. n. 571/E del 21.10.2026 di 25.495,81 Euro, più IVA al 10 % pari a 2.549,58 Euro e quindi per complessivi 28.045,39 Euro.

3. di inoltrare la documentazione al servizio finanziario, il quale dispone gli atti per il pagamento.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

Digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

Documento firmato digitalmente

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L Art. 19, geändert durch das Dekrets des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (Decreto del presidente della giunta regionale del 28 maggio 1999, n. 4/L articolo 19, modificato dal Decreto del presidente della regione del 1 febbraio 2005, n. 4/L);

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

Hashwert administratives Gutachten	Ji/Q/GUBU/HD+1RZ/ styGzUy6k+8MY8HESZTOGjvS9A= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	sOTGeDgcLZMgOvkiT5CsQcPr2SYZI-QeT1LiRx/UE0dk= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile